

Oversettelse:

101416

Hr.

Einar Grimsø,
Advokat

Geneve, den 19. august 1947

Rørøy i Helgeland
Norge

Herr,

Deres brev av den 1. august 1947 har vi mottatt og har vi nøye merket oss innholdet.

Som De opplyser ser det virkelig besynderlig ut at de fleste av de fremmede sykepleiersker tilknyttet det T.R.K., som først er blitt frikjendt (løslatt) av de allierte tropper under deres ankomst til de britiske og amerikanske okkuperte soner i Tyskland, imidlertid er blitt arrestert ved tilbakekomsten til Deres hjemland. Som vi sa Dem i vort forrige brev er den Internat. Komité for Røde Kors stadig ivrig opptatt med spørsmålet angående disse sykepleiersker som ved tilbakekomsten til sitt hjemland ikke lenger "stricto sensu" er beskyttet av konvensjonen. Revisjon av konvensjonen avhenger av regjeringen men imidlertid gjør den Internat. Komité av R.K. forhåndsundersøkelser som evt. kan tjene til grunnlag for diskusjoner ved en diplomatisk konferanse.

Den Internasj. Komité av R.K. er ikke istand til å vurdere hva som har vært det virkelige motiv til at disse søstre har meldt sig til det T.R.K. De har imidlertid hver gang de er blitt spurt med hensyn til dette, aldri latt være å fremheve i sine svar at hærens sanitetspersonale såvel som Røde Kors-personalet som var beskjefte med å pleie de militære syke og så i krigstid, nyter godt av den beskyttelse som Genferkonvensjonen av 27. juli 1929 gir til bedring av de såredes og sykes ekjebne på slagmarken.

Ved å støtte sig til ånden om ikke til bokstaven av denne konvensjon, med den Internasj. Kom. av R.K. med hensyn til en lege, en sykepleier eller en sykepleierske som har tjenestgjort i en sanitetsgruppe i hæren eller i en fremmedlands Røde Kors, for å utøve sin professionelle plikt hos de sårede og syke, selv av fiendtlig nasjonalitet, ikke burde bli dømt ved tilbakekomsten til sitt fedreland. Deres stilling er helt forskjellig fra de personers som har hatt tjeneste blandt de kjempende i okkupasjons hæren. Vi sender Dem vedlagt et ekempl. av Genferkonvensjonen til forbedring av tilstanden hos sårede og syke på slagmarken. De vil finne de samme forskjellige artikler som er sitert på Deres klients identitetskort, som De har tilstilt oss.

Vi håper inderlig at noen av de retningslinjer vi har gitt Dem, kan være Dem til nytte.

Vi er forbauset over å erfare at frk. ... Håvin, Deres klient, har måttet avlegge ed til det Internasj. R.K. da hun ble antatt i det T.R.K. Det er første gang vi hører tale om en slik formalitet og vi ville være Dem meget takknemlig om De kunne skaffe oss teksten til denne eden. Med megen aktelse... osv.

Sign. Mlle L. Odier
Service des Infirmières.

Riktig avskrift bekreftes
sign. Einar Grimsø
overrettssakfører

Riktig avskrift:

„KORREKT“

AVSKRIVNINGSKONTOR